



## WETTBEWERBSAUSSCHREIBUNG

Öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfung und Mobilität zwischen Körperschaften für die unbefristete Besetzung einer Stelle als

### VERWALTUNGSASSISTENT/IN

VI. Funktionsebene  
Vollzeit oder Teilzeit  
Berufsbild 43

**EINREICHETERMIN: 03.05.2024 12.00 Uhr**

#### DER BÜRGERMEISTER

gibt in Durchführung des rechtskräftigen Gemeindeausschussbeschlusses 108 vom 19.03.2024 und in Anwendung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen

#### BEKANNT

Es wird ein öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen mit Mobilitätsverfahren zwischen den Körperschaften im Sinne des Art. 18 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 und Art. 35 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02/07/2015 zur Besetzung von einer Planstelle in Voll- oder Teilzeit auf unbestimmte Zeit als Verwaltungsassistent/in (VI. FE. - Berufsbild Nr. 43) ausgeschrieben.

#### VORBEHALTE

Die Stelle ist Bewerbern der deutschen Sprachgruppe vorbehalten.

Im Sinne des Art. 1014 Absätze 3 und 4, sowie des Art. 678, Absatz 9, des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 66/2010 ist, nachdem sich bei den Stellenvorbehalten eine Häufung von Bruchteilen im Ausmaß von einer Einheit oder mehr ergeben hat, die ausgeschriebene Stelle, die nicht den Bediensteten der Gemeinde Barbiano vorbehalten ist, vorrangig den Freiwilligen der Streitkräfte vorbehalten. Gibt es keine geeignete Person, die genannter Kategorie angehört, wird die Stelle einer anderen in der Rangordnung eingestuft Person zugewiesen. Wer den vorgesehenen Stellenvorbehalt in Anspruch nehmen möchte, muss eine entsprechende Erklärung zusammen mit dem Gesuch um Teilnahme am Wettbewerb abgeben.

Sollte die Stelle nicht mit einem Angehörigen der vorgesehenen Sprachgruppe besetzt werden können, so wird sie, unter Einhaltung der Proporzbestimmungen an den geeigneten Bewerber einer anderen Sprachgruppe vergeben.

Die Verwaltung gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst und am Arbeitsplatz gemäß gesetzesvertretendem Dekret Nr. 198

## BANDO DI CONCORSO PUBBLICO

Concorso pubblico per titoli e esami ed in contemporanea la procedura d'assunzione per mobilità tra enti per la copertura di un posto a tempo indeterminato di

### ASSISTENTE AMMINISTRATIVO/A

VI° qualifica funzionale  
tempo pieno o tempo parziale  
Profilo professionale 43

**TERMINA DI CONSEGNA: 03.05.2024 ore 12.00**

#### IL SINDACO

in esecuzione della deliberazione della Giunta comunale n.108 del 19.03.2024 esecutiva ed in conformità alle norme vigenti

#### RENDE NOTO

È indetto un concorso pubblico per titoli ed esami con contestuale procedura di mobilità tra enti ai sensi dell'art. 18 del contratto collettivo intercompartimentale del 12/02/2008 e dell'art. 35 del Testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. di data 02/07/2015 per la copertura di un posto di ruolo a tempo pieno o tempo parziale assistente amministrativo/a (VI° QF - profilo professionale n° 43).

#### RISERVE

Il posto è riservato ad aspiranti del gruppo linguistico tedesco.

Ai sensi dell'art. 1014, comma 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9, del D. Lgs. 66/2010, essendosi determinato un cumulo di frazioni di riserva pari/superiore all'unità, il posto in concorso non riservato ai dipendenti del Comune di Barbiano è riservato prioritariamente a volontario/a delle Forze Armate. Nel caso non vi sia candidato/a idoneo/a appartenente ad anzidetta categoria il posto sarà assegnato ad altro/a candidato/a utilmente collocato/a in graduatoria. Coloro che intendono avvalersi della riserva prevista ne devono fare espressa richiesta allegandola alla domanda di partecipazione al concorso.

Se il posto non potesse essere conferito ad un candidato appartenente al gruppo linguistico riservato, lo stesso verrà attribuito ad un candidato idoneo appartenente ad un altro gruppo linguistico nel rispetto della norma vigente in materia di proporzionale.

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul posto di lavoro ai sensi del d.lgs. n. 198 del 11.04.2006

vom 11.04.2006 sowie die Anwendung der vom Gesetz Nr. 196 vom 30.06.2003 in geltender Fassung vorgesehenen einschlägigen Bestimmungen bezüglich des Datenschutzes.

Am Wettbewerbsverfahren sind auch Bewerberinnen/Bewerber zugelassen, welche ein Gesuch über die Mobilität zwischen den Körperschaften gem. Art.18 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 sowie Art. 35 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015 eingereicht haben. Am Ende des Wettbewerbs werden zwei getrennte Rangordnungen erstellt: eine für die Mobilität, welche den Vorrang für die Besetzung der ausgeschriebenen Stelle hat, und eine für den öffentlichen Wettbewerb.

Der Wettbewerb wird unter Berücksichtigung der Begünstigungen ausgeschrieben, welche das Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 für die geschützte Kategorie vorsieht.

### BESOLDUNG

Für diese Stelle ist folgende Besoldung vorgesehen:

- jährliches Anfangsgehalt von € 12.936,12 bei 38 Wochenstunden (VI. Funktionsebene) – sowie 13. Monatsgehalt im gesetzlichen Ausmaß;
- Sonderergänzungszulage im gesetzlichen Ausmaß;
- Aufgabenzulage im gesetzlichen Ausmaß
- drei Zweijahresklassen von je 6% in der unteren Besoldungsstufe und zweijährige Gehaltsvorrückungen von 3% in der oberen Besoldungsstufe wie vom geltenden Bereichsabkommen vorgesehen;
- Zulage für den Zweisprachigkeitsnachweis.

Es wird die Möglichkeit der Zuerkennung eines individuellen Gehaltes aufgrund der Berufserfahrung gemäß Art. 78 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 in Erwägung gezogen.

Vom genannten Gehalt und den Zulagen werden die Fürsorge- und Versicherungsbeiträge sowie die Steuern einbehalten.

### ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN

Für die Zulassung zum Wettbewerb sind die unten angeführten Voraussetzungen notwendig.

Die vorgeschriebenen Voraussetzungen müssen bei Ablauf der in dieser Ausschreibung festgelegten Frist zur Einreichung der Gesuche um Zulassung zum Wettbewerb vorhanden sein.

**Für das Aufnahmeverfahren mittels Mobilität zwischen den Körperschaften:**

#### 1) Titel

- öffentlich Bedienstete/r mit unbefristetem Vertrag (Stammrollenbedienstete/r) und bestandener Probezeit bei einer der Körperschaften laut Art. 1 des BÜKV vom 12.02.2008 (dies sind: Landesverwaltung; Gemeinden; Altersheime, Bezirksgemeinschaften; Landesgesundheitsdienst; Institut für sozialen Wohnbau, Verkehrsamt von Bozen und Kurverwaltung von Meran) zu sein;  
*Das Personal von anderen Körperschaften als die oben genannten darf am Wettbewerb teilnehmen, soweit es die für die Aufnahme in den Gemeindedienst vorgesehenen Voraussetzungen erfüllt und die Mobilität zwischen den beiden Körperschaften Anwendung finden kann.*

nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di tutela dei dati previste dalla legge n. 196 del 30.06.2003 e successive modifiche.

Al concorso sono ammessi anche i/le candidati/ candidate che hanno presentato domanda per la mobilità tra gli enti, ai sensi dell'art. 18 del Contratto collettivo intercompartimentale del 12/02/2008 nonché ai sensi dell'art. 35 del Testo Unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. del 02/07/2015.

Al termine del concorso si formeranno due graduatorie separate: una per la mobilità tra gli enti che avrà la precedenza per la copertura dei posti banditi e una per il concorso pubblico.

Il presente concorso viene indetto tenendo conto dei benefici previsti dalla legge n. 68 del 12.03.1999 a favore della categoria protetta.

### TRATTAMENTO ECONOMICO

Al presente posto è assegnato il seguente trattamento economico:

- stipendio base iniziale annuo di € 12.936,12 a tempo pieno (VI° qualifica funzionale) nonché 13° mensilità in misura prevista dalla legge;
- indennità integrativa speciale in misura prevista dalla legge;
- Indennità d'istituto in misura di legge;
- tre classi biennali del 6% nel livello retributivo inferiore e successivi scatti biennali del 3% nel livello retributivo superiore previsti dal vigente accordo di comparto;
- indennità di bilinguismo.

Viene presa in considerazione la possibilità dell'attribuzione di uno stipendio individuale su base dell'esperienza professionale ai sensi dell'art. 78 del contratto collettivo intercompartimentale del 12.02.2008.

Il trattamento economico suddetto è soggetto alle ritenute previdenziali, assistenziali e fiscali.

### REQUISITI D'ACCESSO

Per l'ammissione al concorso è richiesto il possesso dei requisiti sotto elencati.

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito nel presente bando di concorso per la presentazione delle domande di ammissione.

**Per la procedura d'assunzione tramite mobilità tra gli enti:**

#### 1) Titoli

- Posizione di dipendente pubblico con contratto a tempo indeterminato (di ruolo) e con superamento del periodo di prova presso un ente indicato nell'art. 1 del contratto collettivo intercompartimentale dd. 12/02/2008 (questi enti sono: Amministrazione provinciale; Comuni; Case di riposo per anziani; Comunità comprensoriali; Servizio sanitario provinciale; istituto per l'edilizia sociale, Azienda di soggiorno e turismo di Bolzano e dell'Azienda di soggiorno, cura e turismo di Merano);  
*Il personale di enti diversi da quelli sopraccitati può partecipare al concorso pubblico se in possesso di tutti i requisiti richiesti per l'accesso all'impiego comunale, qualora la mobilità possa trovare applicazione reciproca.*

Die Bewerber/innen, die ein Gesuch für Mobilität zwischen den Körperschaften gem. Art. 18 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008, sowie Art. 35 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und Ö.B.P.B. vom 02.07.2015 einreichen, müssen dieselben Prüfungen des gegenständlichen Wettbewerbs ablegen

## Für das Aufnahmeverfahren mittels öffentlichen Wettbewerbs

### 1) Titel

#### Zugang von außen:

#### Reifediplom oder gleichwertiger Ausbildungsnachweis;

*Für den Zugang zum Gemeindedienst sind neben den italienischen Ausbildungs- oder Berufsnachweisen auch solche geeignet, die im Ausland erworben wurden und die aufgrund der einschlägigen Bestimmungen den italienischen Nachweisen gleichgestellt sind; diese müssen mit dem dazugehörigen Anerkennungsdekret, das von den zuständigen Behörden erlassen worden ist, eingereicht werden.*

### Für alle Aufnahmeverfahren:

#### 2) Italienische Staatsbürgerschaft

oder Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Staates sowie ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkannten subsidiären Schutz.

**3) Arbeitstauglichkeit** (die Verwaltung wird zukünftige Angestellte von deren Dienstantritt einer ärztlichen Untersuchung unterziehen)

#### 3) Altersgrenze

Mindestalter von 18 Jahren am Verfallstag der Ausschreibung; keine Höchstaltersgrenze.

**4) Angehörigkeit an oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen** im Sinne von Artikel 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976, in geltender Fassung; diese Erklärung muss zum Zeitpunkt des Terminverfalls für die Abgabe der Gesuche wirksam sein.

**5) Bescheinigung über die Kenntnis der deutschen und italienischen Sprache B2** (ehem. Niveau B)

**6)** In den Dienst nicht aufgenommen werden können diejenigen, die vom **aktiven Wahlrecht** ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die aus dem Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung entlassen wurden.

**7) Hinsichtlich Wehrpflicht und Militärdienst in Ordnung zu sein**

I/le candidati/e che presentano domanda per la mobilità tra gli enti, ai sensi dell'art. 18 del contratto collettivo intercomunale del 12/02/2008, nonché dell'art. 35 del Testo unico degli accordi di comparto per i dipendenti dei Comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. di data 02/07/2015, dovranno sostenere le stesse prove d'esame del concorso pubblico.

## Per la procedura d'assunzione tramite concorso pubblico

### 1) Titoli

#### Per l'accesso dall'esterno:

#### Diploma di maturità o equivalente;

*Per l'accesso all'impiego comunale, oltre ai titoli di studio o professionali italiani, sono ammessi anche i titoli conseguiti all'estero ed equiparati ai titoli italiani dalla vigente normativa in materia, presentati unitamente al decreto di riconoscimento rilasciato dagli organi competenti.*

### Per tutte le procedure d'assunzione

#### 2) Cittadinanza italiana

o di un altro stato membro dell'U.E. o di essere familiare di cittadini dell'U.E., anche se cittadino di Stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure di essere cittadino di paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di protezione sussidiaria.

**3) Idoneità fisica all'impiego** (l'amministrazione ha la facoltà di sottoporre a relativa visita medica di controllo coloro che accederanno all'impiego);

#### 3) Limiti di età

Età minima di 18 anni alla data della scadenza del bando; nessun limite superiore di età.

**4) Appartenenza oppure aggregazione ad un gruppo linguistico** ai sensi dell'art. 18 del D.P.R. n. 752 del 26.07.1976 e successive modifiche; questa dichiarazione deve avere effetto alla scadenza del termine utile alla presentazione delle domande.

**5) l'attestato relativo alla conoscenza della lingua italiana e tedesca B2 (ex livello B)**

**6)** Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato **politico attivo** e coloro che siano stati licenziati dall'impiego presso una pubblica amministrazione.

**7) posizione regolare nei riguardi degli obblighi di leva e del servizio militare**

## ZULASSUNGSGESUCH

Die Bewerber müssen im Gesuch unter ihrer eigenen Verantwortung gemäß D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 folgendes erklären:

- Vor- und Zuname;
- Geburtsdatum und – ort;
- Familienstand (ledig, verheiratet, verwitwet, mit oder ohne Kinder);

## DOMANDA DI AMMISSIONE

I candidati devono, a propria responsabilità, dichiarare il seguente ai sensi del D.P.R. n. 445 del 28.12.2000:

- nome e cognome;
- data e luogo di nascita;
- stato civile (celibe/nubile, coniugato/a o vedovo/a, con o senza figli);

- Adresse, E-Mail-Adresse, Telefonnummer und Steuernummer;
- im Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft zu sein oder eines anderen Mitgliedsstaates der Europäischen Union, unbeschadet der im Dekret des Präsidenten des Ministerrates Nr. 174 vom 07.02.1994 vorgesehenen Ausnahmen;
- im Besitze des aktiven Wahlrechtes zu sein;
- die Gemeinde, in deren Wählerliste sie eingetragen sind, bzw. den Grund ihrer Nichteintragung oder Streichung;
- etwaige Vorstrafen oder laufende Strafverfahren;
- bei keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein;
- für die Ausübung der zugewiesenen Aufgaben körperlich geeignet zu sein;
- den Stand hinsichtlich der Wehrdienstpflicht;
- die Sprache, in welcher sie die Prüfung abzulegen gedenken (italienisch oder deutsch);
- die genaue Anschrift, eventuell die zertifizierte E-Mail-Adresse (PEC), an welche die Gemeindeverwaltung allfällige Mitteilungen zu richten hat, mit der Verpflichtung eventuelle Änderungen der Adresse bis zur Beendigung des Wettbewerbes der Gemeindeverwaltung mitzuteilen. Die Gemeinde übernimmt keine Haftung für falsche, unvollständige oder zum Zeitpunkt der Mitteilung nicht mehr zutreffende Anschriften;
- die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen, sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos anzunehmen;
- Erklärung betreffend die Angehörigkeit zu einer der geschützten Kategorien gemäß Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 in geltender Fassung;
- Prozentsatz der etwaigen Invaliderität bei Behinderung und Notwendigkeit bei den Wettbewerbsprüfungen Hilfsmittel, die wegen der besonderen Behinderung notwendig sind, beanspruchen zu wollen.
- indirizzo, indirizzo e-mail, numero telefonico e codice fiscale;
- il possesso della cittadinanza italiana o di altro stato membro dell'Unione Europea fatte salve le eccezioni di cui al decreto del presidente del Consiglio dei ministri n. 174 del 07.02.1994;
- di essere in possesso del diritto dell'elettorato attivo;
- il Comune nelle cui liste elettorali il concorrente è iscritto ovvero il motivo della non iscrizione o della cancellazione dalle liste;
- eventuali condanne riportate od i procedimenti penali in corso;
- di non essere stato licenziato o destituito dall'impiego presso una pubblica amministrazione;
- di essere fisicamente idoneo/a allo svolgimento delle mansioni affidate;
- la posizione nei riguardi degli obblighi militari;
- la lingua in cui intendono sostenere gli esami (italiano o tedesco)
- l'esatto recapito, eventualmente l'indirizzo PEC, per eventuali comunicazioni da parte dell'amministrazione comunale, con l'obbligo di comunicare all'amministrazione comunale eventuali cambiamenti di recapito fino al termine della procedura in forma scritta. Il Comune non si assume alcun tipo responsabilità per recapiti indicati in modo errato, incompleto o non più corrispondenti alla situazione esistente al momento della comunicazione;
- di accettare senza alcuna riserva tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore, nonché di quelli futuri oltre che ogni altra prescrizione che l'amministrazione intendesse emanare;
- dichiarazione riguardante l'appartenenza ad una delle categorie protette ai sensi della Legge 68 del 12.03.1999 in vigore;
- percentuale dell'eventuale invalidità in caso di handicap e la necessità di ausili durante le prove d'esame in relazione al proprio handicap.

Die Bewerber müssen das Ansuchen, bei sonstigem Ausschluss, unterzeichnen.

Die Unterzeichnung des Teilnahmegesuches zum Wettbewerb mit den darin enthaltenen Erklärungen im Sinne der Art. 46 und 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 unterliegt nicht der Beglaubigung. Das Gesuch muss in Anwesenheit eines Beamten unterzeichnet werden, der dafür zuständig ist, dieses in Empfang zu nehmen oder das Teilnahmegesuch wird samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des Bewerbers eingereicht.

I candidati devono, a pena d'esclusione, sottoscrivere regolarmente la domanda.

La sottoscrizione della domanda di ammissione al concorso, contenente le dichiarazioni sostitutive rese nella domanda, soggiace alle disposizioni di cui agli art. 46 e 47 del D.P.R. n. 445 del 28.12.2000, e non è quindi soggetta ad autentica di firma. La stessa dovrà essere apposta in presenza di un dipendente addetto o, se non possibile, allegando fotocopia altresì non autenticata di un valido documento di identità del candidato.

#### ZULASSUNGSGESUCH – TERMIN FÜR DIE EINREICHUNG

Das Gesuch um Zulassung zum Wettbewerb, welches auf stempelfreiem Papier abzufassen und vom Bewerber ordnungsgemäß zu unterschreiben ist, muss im Protokollamt innerhalb **12.00 Uhr des 3.Mai 2024** einlangen.

Die für die Einreichung des Gesuches festgesetzte Frist ist unaufschiebbar und daher werden Gesuche, die aus irgendeinem Grund, auch wegen höherer Gewalt oder Handlungen, bzw. Unterlassungen Dritter, verspätet oder ohne die in der Ausschreibung vorgesehenen Unterlagen eintreffen,

#### DOMANDA DI AMMISSIONE – TERMINE PER LA PRESENTAZIONE

La domanda di ammissione al concorso, redatta in carta libera e debitamente firmata dal concorrente, dovrà pervenire all'ufficio protocollo entro le **ore 12.00 del 3 maggio 2024**.

Il termine stabilito per la presentazione della domanda e dei documenti è perentorio, e, pertanto, non verranno prese in considerazione quelle domande che per qualsiasi ragione, non esclusa la forza maggiore ed il fatto di terzi, giungeranno in ritardo o non corredate dei documenti richiesti dal

nicht berücksichtigt. Das Einlaufdatum des Gesuches wird durch den Datumstempel des Protokollamtes festgehalten.

Sollte das Gesuch mittels Einschreiben an die Adresse Gemeinde Barbiano, Dorf 10, 39040 Barbiano zugeschickt werden, ist einzig der Stempel und das Datum des Protokollamtes der Gemeinde maßgebend.

Das Gesuch kann mittels zertifizierter E-Mail (PEC) an die Adresse: [barbian.barbiano@legalmail.it](mailto:barbian.barbiano@legalmail.it) eingereicht werden, ausgenommen die Bestätigung über die Zugehörigkeit an eine der drei Sprachgruppen.

Die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit bei Abgabe mittels PEC kann auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung in einem verschlossenen Kuvert eingereicht werden, vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach der Durchführung des Wettbewerbs herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbs und das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax- Sendung oder Pdf-Datei übermittelt wird; sie wird somit als fehlendes Dokument erachtet.

Das Gesuch, das wegen Fehlleitungen der Post, durch Verschulden Dritter oder aus Gründen höherer Gewalt oder des Zufalls nach Ablauf der festgesetzten Frist eintrifft, wird nicht berücksichtigt, und der Bewerber wird vom Wettbewerb ausgeschlossen.

Der Vordruck des Zulassungsgesuchs kann im Internet unter der Adresse [www.barbian.eu](http://www.barbian.eu) abgerufen und ausgedruckt werden.

bando. La data d'arrivo della domanda sarà determinata dal timbro a data apposto dall'ufficio di protocollo.

In caso di presentazione della domanda a mezzo plico postale raccomandato all'indirizzo Comune di Barbiano, Paese 10, 39040 Barbiano fanno fede unicamente il timbro e la data dell'ufficio protocollo del Comune.

La domanda può essere inviata tramite posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo [barbian.barbiano@legalmail.it](mailto:barbian.barbiano@legalmail.it) ad eccezione del certificato di appartenenza al gruppo linguistico.

Il certificato di appartenenza al gruppo linguistico in caso di presentazione tramite PEC può essere consegnato inserito in busta chiusa anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prima prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per mancanza di un requisito di ammissione. Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il documento trasmesso in sola copia, per fax o formato pdf.

La domanda pervenuta fuori termine, per eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore non è presa in considerazione ed il/la candidato/a è escluso/a dal concorso.

Il modulo di domanda di ammissione è disponibile e può essere stampato all'indirizzo internet [www.barbian.eu](http://www.barbian.eu).

## BEIZULEGENDE DOKUMENTE

Dem Gesuch um Zulassung zum Wettbewerb müssen folgende Dokumente auf stempelfreiem Papier beigelegt werden:

1. einfache Kopie eines gültigen Erkennungsdokumentes, falls das Ansuchen nicht in Anwesenheit des zuständigen Beamten unterzeichnet wird;
2. verschiedene Dokumente oder Titel, welche die Bewerber für zweckdienlich halten, um ihre Fähigkeiten und Berufungserfahrungen nachzuweisen;

Folgende Dokumente müssen immer **in Original** beigelegt werden:

3. **Bescheinigung über die Sprachgruppenzugehörigkeit** laut Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 igF. (**IM GESCHLOSSENEN UMSCHLAG** und nicht älter als 6 Monate). Diese Bescheinigung kann beim Landesgericht Bozen, Duca d'Aosta Allee 40 – Bozen, persönlich abgeholt oder beim Landesgericht Bozen – Außenstelle Brixen, Domplatz 3 – Brixen, beantragt werden (Bearbeitungszeit bis max. 15 Tage einplanen);

Sämtliche dem Gesuch beigelegte Dokumente sind auf stempelfreiem Papier vorzulegen.

Dem Gesuch kann ein Verzeichnis der Dokumente, die sich bereits im Besitz der Gemeindeverwaltung befinden beigelegt werden, wobei der Grund anzuführen ist, weshalb sie

## DOCUMENTI DA ALLEGARE

A corredo della domanda di partecipazione al concorso devono essere allegati i seguenti documenti in carta semplice:

1. copia semplice di un documento di riconoscimento valido se la domanda non viene sottoscritta in presenza del dipendente addetto a riceverla;
2. eventuali documenti o titoli ritenuti utili dai concorrenti per comprovare le loro capacità ed esperienze professionali;

I seguenti documenti devono essere allegati alla domanda sempre **in originale**:

3. **attestato di appartenenza al gruppo linguistico** prevista dall'art. 18 del DPR 26.07.1976 n. 752 e successive modifiche ed integrazioni (**IN BUSTA CHIUSA** ed emesso negli ultimi sei mesi). Questo certificato può essere ritirato personalmente presso il Tribunale di Bolzano, via Duca d'Aosta 40, Bolzano o presso il Tribunale di Bolzano – Sede distaccata di Bressanone, Piazza Duomo 3 – Bressanone (considerare i tempi burocratici fino a 15 giorni);

Tutti i documenti allegati alla domanda dovranno essere redatti in carta libera.

Alla domanda può essere allegato un elenco dei documenti che si trovano già in possesso dell'amministrazione comunale, specificando a quale titolo sono stati precedentemen-

vorher eingereicht worden sind (z.B. Rangordnung für provisorische Aufnahme als..., Wettbewerb für ....., usw.). Ungenaue oder nichtzutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokuments oder der Voraussetzung bedingen.

Wird der Studientitel nicht beigelegt und geht aus der diesbezüglichen Erklärung nicht eindeutig die Punktezah hervor, so wird der Titel mit der Mindestpunktezah bewertet.

Der Gemeindeausschuss ist bevollmächtigt, über die Zulassung der Bewerber aufgrund der vorgelegten Dokumente zu entscheiden.

Die Gemeinde ist verpflichtet, die Wahrhaftigkeit der Selbsterklärungen stichprobenweise zu überprüfen. Bei festgestellter Falscherklärung verliert der Erklärende alle Vorteile, die ihm aus der Falscherklärung und den daraufhin getroffenen Maßnahmen erwachsen sein sollten (DPR Nr. 445 vom 18.12.2000).

te presentati (es. graduatoria a tempo determinato per...., concorso per ....., ecc.). L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento e requisito indicato.

Qualora il titolo di studio non viene allegato e dalla relativa dichiarazione non si evinca in modo univoco il punteggio ottenuto, il titolo verrà valutato con il punteggio minimo.

La Giunta comunale è delegata a decidere sull'ammissione dei candidati sulla base dei documenti presentati.

L'Amministrazione è tenuta a procedere ad idonei controlli a campione sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive. Qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione, il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera (DPR n. 445 del 18.12.2000).

## PRÜFUNGSPROGRAMM

Die zum Wettbewerb zugelassenen Bewerber werden einer praktischen, mündlichen und schriftlichen Prüfung unterzogen. Bei diesen wird außer der fachlichen auch die persönliche Eignung ermittelt.

### Prüfungsprogramm

Die zum Wettbewerb zugelassenen Kandidaten müssen folgende Prüfungen über folgende Themenbereiche ablegen:

#### a) Fachliche Kompetenz:

- Satzung der Gemeinde Barbiano
- Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 i.g.F. – II. Titel – Politische Organe der Gemeinde 1. Kapitel)
- zivilrechtliche, strafrechtliche und verwaltungsrechtliche Haftung der Bediensteten der öffentlichen Verwaltungen
- Grundkenntnisse über das Verwaltungsverfahren und den Zugang zu den Verwaltungsunterlagen (L.G. Nr. 17/1993; empfohlene Lernunterlage: Prof. Marco Bombardelli. Die Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu den Verwaltungsunterlagen, 2017, [Link](#))
- EDV-Kenntnisse

#### b) Soziale Kompetenz:

- Eigeninitiative und Kreativität, Entscheidungsfreude
- Flexibilität, Motivation und Einsatzbereitschaft
- Kontaktfreudig und die Fähigkeit mit anderen (BürgerInnen, verwaltungsintern und/oder externe Ämter) zusammenzuarbeiten

#### c) Methodische Kompetenz:

- Planung und Organisation der Arbeit, Teamarbeit
- Konfliktmanagement

Das Datum der Prüfung wird jedem/jeder zugelassenen Bewerber/in mindestens 15 Tage vor ihrer Abhaltung mitgeteilt. Diesbezüglich ist das Datum maßgebend, an dem die entsprechende Mitteilung aufgegeben wurde.

Die schriftliche Prüfung bezieht sich auf den Buchstaben a).

## PROGRAMMA D'ESAME

I candidati ammessi al concorso sono sottoposti ad una prova pratica, orale e scritta durante le quali oltre all'idoneità tecnica e professionale si verifica anche l'idoneità personale.

### Programma di esame

I candidati dovranno sostenere le seguenti prove sui seguenti argomenti:

#### a) Competenza tecnica:

- Statuto del Comune di Barbiano
- Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.G. 03.05.2018, n. 2 in vigore – Titolo II – Organi di governo del comune)
- Responsabilità civile, giuridica e amministrativa dei dipendenti dell'amministrazione pubblica
- Conoscenze di base sul procedimento amministrativo e sull'accesso agli atti (L.P. n. 17/1993; materiale da studio consigliato: Prof. Marco Bombardelli, La disciplina del procedimento amministrativo, 2017, [Link](#))
- Conoscenza EDP

#### b) Competenza sociale:

- Iniziativa e creatività, volontà di decisione
- Flessibilità, motivazione e impegno
- Capacità di relazionarsi e di collaborare con terzi (cittadini, uffici interni e/o esterni all'amministrazione)

#### c) Competenza metodica:

- Programmazione ed organizzazione del lavoro, lavoro in team
- Management di conflitto

Le date della prova sono comunicate a ciascun/a candidato/a ammesso/a al concorso almeno 15 giorni prima della loro effettuazione. A tal fine fa fede la data di spedizione della relativa comunicazione.

L'esame scritto si riferisce alla lettera a).

Die praktische und mündliche Prüfung bezieht sich auf die Buchstaben a), b) und c).

Die praktische und mündliche Prüfung kann auch zeitgleich erfolgen, auch unter der Verwendung der gängigen Computerprogramme Microsoft (Word, Excel, Outlook).

Die Festlegung der Reihenfolge der Prüfungen liegt im Ermessen der Prüfungskommission.

Bezüglich all dessen, das in dieser Ausschreibung nicht vorgesehen ist, wird auf die Bestimmungen der Personalienordnung und auf die einschlägigen Gesetzesbestimmungen verwiesen.

Die Kommission, die sowohl die von den Kandidaten eingereichten Bewertungsunterlagen überprüft und bewertet, als auch das Urteil über die Wettbewerbsprüfung abgibt, wird im Sinne der geltenden gesetzlichen Bestimmungen vom zuständigen Organ der Gemeinde bestimmt.

La prova pratica e orale si riferisce alle lettere a), b) e c).

La prova pratica e orale può essere eseguita contemporaneamente, anche utilizzando i programmi informatici comuni di Microsoft (Word, Excel, Outlook).

La determinazione dell'ordine delle prove è a discrezione della commissione d'esame.

Per quanto non è previsto nel presente bando si fa riferimento alle disposizioni contemplate dal Regolamento Organico per il personale dipendente del Comune ed alle vigenti disposizioni di legge.

La commissione giudicatrice, competente sia per la valutazione dei titoli presentati dai candidati, sia per il giudizio sulla prova concorsuale, viene nominata con deliberazione del competente organo del Comune ai sensi della normativa vigente.

### ABWICKLUNG DER PRÜFUNG

Die Wettbewerbsprüfungen können gemäß Art. 20 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 in deutscher oder italienischer Sprache abgelegt werden, entsprechend der Erklärung, die jeder Bewerber im Teilnahmegesuch abzugeben hat.

Die Teilnehmer müssen zu den Prüfungen mit einem gültigen Erkennungsdokument erscheinen.

Das nicht-positive Ergebnis in einer der Prüfungen bedingt die Nichteignung und infolgedessen den Ausschluss vom Wettbewerb.

Die Abwesenheit bei der Prüfung bringt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb mit sich

Die Festlegung der Reihenfolge der Prüfungen liegt im Ermessen der Prüfungskommission.

### SVOLGIMENTO DEL ESAME

Le prove possono essere sostenute ai sensi dell'art. 20 del D.P.R. n. 752 del 26.07.1976 in lingua tedesca o italiana, secondo l'indicazione da effettuarsi nella domanda di ammissione al concorso.

Alle prove d'esame i candidati devono presentarsi con un valido documento di riconoscimento.

Il risultato non positivo ad una prova comporta l'inidoneità e l'esclusione dal concorso.

L'assenza, quale ne sia la causa, dall'esame comporta l'esclusione dal concorso.

La determinazione dell'ordine delle prove è a discrezione della commissione d'esame.

### RANGORDNUNG

Es werden zwei getrennte Rangordnungen erstellt: eine für die geeigneten Bewerber, welche am gegenständlichen Verfahren mittels Mobilität zwischen den Körperschaften im Sinne von Art. 18 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 und im Sinne von Art. 35 des Einheitstextes der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, der Bezirksgemeinschaften und der Ö.B.P.B. vom 02.07.2015 teilgenommen haben und eine für die geeigneten Bewerber, die an gegenständlichem Verfahren mittels Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen, teilgenommen haben.

Die auf der Rangordnung betreffend Mobilität zwischen den Körperschaften im Sinne von Art. 18 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 und im Sinne von Art. 35 des Einheitstextes vom 02.07.2015 aufscheinenden geeigneten Bewerber/innen haben für die Besetzung der ausgeschriebenen Stelle, immer unter Einhaltung des vorgesehenen Sprachgruppenvorbehalts, Vorrang vor den auf der Rangordnung des Wettbewerbs nach Titeln und Prüfungen aufscheinenden, geeigneten Bewerbern/innen.

Der Gemeindeausschuss genehmigt die von der Prüfungskommission erstellten Rangordnungen und ernennt aufgrund der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte und entsprechend der Gesamtanzahl der ausgeschriebenen Stellen die in der Rangordnung aufgenommenen Bewerber/innen zu Siegern.

### GRADUATORIA

Verranno formate due graduatorie distinte: una per i candidati idonei che hanno partecipato alla presente procedura mediante mobilità tra enti ai sensi dell'art. 18 del contratto collettivo intercompartimentale dd. 12/02/2008 e dell'art. 35 del Testo Unico dei contratti di comparto per i dipendenti dei comuni, delle Comunità comprensoriali e delle A.P.S.P. dd. 02/07/2015 e una per i candidati idonei che hanno partecipato alla presente procedura mediante concorso per titoli ed esami.

I candidati idonei della graduatoria riguardante la procedura di mobilità tra enti ai sensi dell'art.18 del contratto collettivo intercompartimentale dd. 12/02/2008 nonché dell'art. 35 del Testo Unico dd. 02/07/2015 hanno precedenza per la copertura del posto bandito nei confronti dei candidati idonei risultanti nella graduatoria del concorso per titoli ed esami, sempre comunque nel rispetto della riserva prescritta per gruppo linguistico.

La Giunta comunale approva le graduatorie di merito dei candidati idonei formata dalla commissione giudicatrice e nomina vincitori/trici, nel limite dei posti complessivamente messi a concorso, i candidati utilmente collocati nella graduatoria medesima, secondo le riserve stabilite dal presente bando.

Die Gemeindeverwaltung ist nicht angehalten, die Unterlagen für die Vorbereitung auf die Wettbewerbsprüfungen auszuhändigen.

Die Gemeindeverwaltung behält sich das Recht vor auf Grund des erhöhten Personalbedarfes einer Vollzeitstelle Vorrang einzuräumen.

Bezüglich all dessen, was in dieser Ausschreibung nicht vorgesehen ist, wird auf die Bestimmungen der geltenden Gesetze und Verordnungen verwiesen.

Bei gleicher Punktezahl gelten die Bevorzugungen laut Art. 5 des Einheitstextes, genehmigt mit D.P.R. Nr. 3 vom 10.01.1957 und nachträglichen Abänderungen und Ergänzungen.

Die Ernennung erfolgt auf Probe und wird nach Ablauf einer Probezeit von 6 Monaten endgültig.

Gemäß Art. 100, Absatz 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, ist die **Wettbewerbsrangordnung** für den Zeitraum von **drei Jahren** ab deren Genehmigung zur Besetzung der in diesem Zeitraum eventuell freiwerdenden Planstellen gültig, wobei die nach der Ausschreibung dieses Wettbewerbes geschaffenen bzw. umgewandelten Stellen nicht berücksichtigt werden.

Eventuelle weitere Aufnahmen aus der Rangordnung erfolgen ausschließlich nach der Reihenfolge der Rangordnung und unter Beachtung der Sprachgruppenvorbehalte, wobei diejenigen, die den Wehrdienst bei einer der drei Streitmächte geleistet haben gleich wie die anderen externen Bewerber betrachtet werden.

Aus Gründen öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbes zu verlängern oder auch den Wettbewerb zu widerrufen oder nach Terminablauf die Fristen neu zu eröffnen, immer vorausgeschickt, dass die Wettbewerbsarbeiten noch nicht begonnen haben.

#### ERNENNUNG ZUM SIEGER

Die Verwaltung genehmigt die von der Prüfungskommission erstellte Rangordnung und ernennt aufgrund der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte und entsprechend der Gesamtanzahl der ausgeschriebenen Stellen die in der Rangordnung aufgenommenen Bewerber zu Siegern.

Es finden die vom D.P.R. vom 09.05.1994, Nr. 487 in geltender Fassung vorgesehenen Vorzugs- und Vorrangstittel Anwendung.

Die Feststellung der körperlichen Eignung sowie alle nachfolgenden Verwaltungsabläufe erfolgen gemäß der Personaldienstordnung der Gemeinde Barbiano.

Bei Dienstantritt unterzeichnet der Gewinner den Individualvertrag, von dem ihm eine Kopie ausgehändigt wird.

Die Ernennung und die Aufnahme des Gewinners verfallen, wenn der Betroffene ohne triftigen Grund zum festgesetzten Termin den Dienst nicht antritt.

#### VERARBEITUNG DER PERSONENBEZOGENEN DATEN

Im Sinne und für die Wirkungen der Art. 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 sind die Datenschutzzinformationen unter folgendem Link abrufbar:

[Datenschutz](#)

L'amministrazione comunale non è tenuta a fornire il materiale di studio per la preparazione delle prove del concorso.

L'amministrazione comunale si riserva il diritto di dare priorità a una posizione a tempo pieno a causa dell'aumento del carico di lavoro.

Per quanto non è previsto nel presente bando si fa riferimento alle disposizioni di legge e regolamentari vigenti in materia.

A parità di punteggio valgono le preferenze stabilite dell'art. 5 del Testo Unico approvato con D.P.R. n. 3 del 10.01.1957 e successive modificazioni ed integrazioni.

La nomina seguirà in via di esperimento ed acquisterà carattere di stabilità dopo 6 mesi.

Ai sensi dell'art. 100, comma 3 del Codice degli enti locali della regione autonoma Trentino-Alto Adige, legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, la **graduatoria** del concorso ha **validità triennale** dalla data di approvazione ai fini della copertura dei posti che si venissero a rendere successivamente vacanti in organico, fatta eccezione per i posti istituiti o trasformati successivamente all'indizione del presente concorso.

L'eventuale scorrimento della graduatoria avviene esclusivamente secondo l'ordine della graduatoria stessa e nel rispetto delle riserve linguistiche, considerando i militari delle tre Forze armate alla pari degli altri candidati esterni.

Per motivi di pubblico interesse l'Amministrazione si riserva l'insindacabile facoltà di prorogare i termini di scadenza del presente concorso od anche di revocarlo o di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

#### NOMINA DEL VINCITORE

L'amministrazione approva le graduatorie di merito dei candidati idonei formata dalla commissione giudicatrice e nomina vincitori, nel limite dei posti complessivamente messi a concorso, i candidati utilmente collocati nella graduatoria medesima, secondo le riserve stabilite dal presente bando.

Si applicano i titoli di precedenza e preferenza previsti dal D.P.R. 09.05.1994, n. 487 e successive modifiche.

L'accertamento dell'idoneità fisica richiesta e tutti provvedimenti amministrativi vengono eseguiti in conformità all'ordinamento del personale del Comune di Barbiano.

In occasione dell'assunzione in servizio il vincitore deve firmare il contratto individuale di lavoro, del quale gli viene consegnato una copia.

La nomina e l'assunzione del vincitore decadono nel caso in cui l'interessato, senza valido motivo, non assuma servizio nel giorno stabilito.

#### TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Ai sensi e per gli effetti degli art. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link:

[Datenschutz](#)

oder in den Büros des Rathauses einsehbar.

o è consultabile nei locali del Municipio.

#### AUSKÜNFTE

Für weitere Auskünfte können sich die Interessierten an die Gemeindesekretärin der Gemeinde Barbian wenden (Tel. 0471 653244).

Für alles, was in diesem Ausschreibungstext nicht enthalten ist, wird auf die Bestimmungen der geltenden Gesetze und Ordnungen verwiesen.

Barbian, 27.03.2024

#### INFORMAZIONI

Per ulteriori informazioni gli interessati potranno rivolgersi alla segretaria Comunale del Comune di Barbiano (Tel. 0471 653244).

Per quanto non previsto dal presente avviso, si fa richiamo alle disposizioni di legge e regolamentari vigenti.

Barbiano, 27.03.2024

Der Bürgermeister – Il sindaco  
Erich Mur  
digital signiert/firmato digitalmente